



「ねとわーく通信」 第1号

- 柏市国際交流協会 在住外国人ネットワーク委員会
〒277-0852 柏市旭町 1-4-18 後藤ビルⅢ
(TEL)04-7144-1300 (FAX)04-7144-3020
(URL) <http://www.kira-kira.jp>
- 柏市国際交流室
(TEL)04-7167-0941
(URL)<http://www.city.kashiwa.chiba.jp/>

◆ Vamos formar a Rede de Moradores dos Estrangeiros!!

Kashiwa International Relations Association (KIRA), em colaboração com a prefeitura de Kashiwa, está agindo para formar uma rede de moradores de estrangeiros residentes nesta cidade. O seu objetivo é oferecer rapidamente aos moradores estrangeiros as informações necessárias sobre as noções da vida diária preparada para terremotos e outras calamidades. No ano passado, nós promovemos exposição de proteção contra a calamidade, coletamos informações através de questionários sobre prevenção. Realizamos também, reunião por 3 vezes para troca de ideias e informações, além de apresentações de guia de prevenção contra calamidade e mapas de evacuação.

Este ano, como segundo ano, publicaremos “boletim informativo” em línguas estrangeiras para manter uma rede de anúncio pela participação de treinamento preventivo e intercâmbio por 6 vezes. Participem sem falta.

◆ Intercâmbio: 1o. em 8/Julho (Sab), 2o. em 23/Set. (Sab), 3o. em 9/Out. (Seg.)

1 Foi realizado no salão de KIRA o 1o. intercâmbio entre estrangeiros, com a participação de 31 pessoas de 8 diferentes países. Teve uma sessão de apresentação do formulário de guia prático de informação de como viver. Este formulário contém guia de prevenção, mapa de evacuação, guia prático de como viver, e como jogar lixo. Com base neste formulário todos participantes trocaram novas ideias ativamente. Alguns estrangeiros já estão colaborando desde o início nesta iniciativa. Nós iremos manter este tipo de intercâmbio para ampliar a rede.



▲ No 1o encontro, foram distribuídos panfletos

2 Realizou-se no Centro de Prevenção do Oeste de Chiba em Matsudo o 2o. intercâmbio. Os 20 estrangeiros e 8 staffs formaram 2 grupos e tiveram experiências sobre terremoto de escala 7 em medida Japonesa, tufão com velocidade 30 metros/seg. Uso de extintor, respiração artificial, massagem cardíaca, entre outras. Estrangeiros ouviram explicações através de tradutor/interprete. No final do programa, saborearam biscoitos especiais preparados para casos de evacuação.

3 O 3o. intercâmbio foi realizado no pavilhão Comunitário de Shonan. Sr. Shintaro Nagatomi palestrou sob o título “Superar os atritos culturais”. Participaram 34 pessoas, entre eles 16 pessoas de 8 países. As perguntas concentraram em “Quando e como deve se cuidar para viver no Japão”, “Os japoneses falam muito vagamente”, etc. O intercâmbio durou por 2 horas. O palestrante falou em inglês e japonês para melhor entendimento.



2o. encontro, preven-
cao c/ tremor escala 7



Palestra de Sr. Tomina-
ga, no 3o. intercambio



Perguntas e impressoes de estrangeiros:-----

- 1 No 1o. encontro, concentraram muitas perguntas sobre etiquetas e boas maneiras da cultura Japonesa, seguida de duvidas sobre a vida diaria e contra prevencao, arte culinaria, classe de conversacao em Japonês, pontos de atracao da cidade, entre outras. Muitos foram cooperativos em avisar e chamar pessoas para participar com mais frequencia.
- 2 Impressoes e comentarios do 2o. encontro sobre Centro de Prevencao: “Foram muito uteis e tivemos tambem momentos de lazer.” Muitos solicitaram para promover treinamentos de prevencao contra calamidades e formacao de rede de moradores. Quae metade dos particiapntes ja conheciam homepage e guia de formulario util para vida diaria, e muitos gostam de Kashiwa por ser uma cidade conveniente.
- 3 No 3o. encontro, as impressoes sobre a palestra foram de que aprenderam muitas coisas, entre outras, diferentes pontos culturais do Japao, que muitos queriam conhecer. Todos disseram que gostariam de avisar outros moradores estrangeiros para participar juntos.



Colaboracao para estudos e aprendizagem

KIRA, procura promover e participar no “Curso de Entendimento Internacional” para entender melhor sobre coisas da vida diaria, e oferecer oportunidade de poder viver pacificamente e convenientemente em Kashiwa. Teremos 3 cursos que sao: dia 8/nov, no Centro Comunitario Nambu, com palestrante vindo de Sri Lanka, sob o titulo “A vida de um idoso de Sri Lanka.” No Centro Comunitario de Toyoshiki sob o tema: “Historia e cultura da terra natal” por 3 palestrantes. E outra em 15/Fev. em Amuze Kashiwa, sob o tema: “Atividade de Voluntariados”



Aviso de 5o. Intercambio

“Nunca sentiu estranho vivendo no Japao? Vamos conversar com todo mundo!”

Data: 25/Novembro/2006 (Sab) 13:00~15:00

Lugar: Centro de Vida dos Consumidores de Kashiwa – Kashiwa Shohi-seikatsu Center

Sobre: Mal entendimentos surgidos por 3 topicos; cumprimentos, uso de palavras, costumes e attitudes, com algumas demonstracoes para melhor entendimento. Em cada sessao tera explicacoes adicionais.

Taxa: Livre (Cha e doces serao oferecidos)

Reserva: Ate 20/Novembro (Segunda) p/KIRA ☎ 04-7144-1300, fax 04-7144-3020